

37
元532~547年

柏楊版資治通鑑

腥血遍地

北魏帝國分裂
沙苑戰役
侯景叛東魏



37
元532~547年

柏楊版資治通鑑

腥血遍地

北魏帝國分裂
沙苑戰役
侯景叛東魏



柏楊版／資治通鑑 第三十七冊

遍地血腥

五版校正

柏楊版／資治通鑑

第三十七冊 遍地血腥

7 通鑑圖粹 張香華輯

15 讀通鑑·用通鑑

「水清無魚」還是「混水摸魚」？賴福來
多言善辯的管理員 陳順明

21 通鑑專欄

品質是千秋大業 柏楊

柏楊版／資治通鑑 司馬光編著
柏楊譯

●前言

六世紀三〇年代

●北魏帝國分裂為東魏西魏

五三四年，十月，高歡至洛陽，立清河王世子
元善見為帝，自洛陽遷都鄴城，史稱東魏，
五三五年，宇文泰立南陽王元寶炬為帝，史稱西魏，

●十年中，北魏四個皇帝被殺

六世紀四〇年代

●高仲密叛東魏

東魏總監察官高仲密的繼妻李女士，美艷聰明，
最高統帥高澄意圖染指，李女士不屈，
告訴高仲密，高仲密怒不可遏；不久，
高澄老爹高歡派高仲密當北豫州督導官，
高仲密遂暗中準備叛變。

●蕭衍第三、第四次捨身同泰寺

五四六年，南梁皇帝蕭衍前往同泰寺進香，
講解《三慧經》，是為第三次捨身。
翌年，蕭衍再次捨身同泰寺，停留四十七日，
帝國政府文武官員，呈獻巨額金錢給同泰寺，
贖回皇帝菩薩蕭衍。

●侯景叛東魏

東魏丞相高歡逝世，子高澄繼任為大將軍，
侯景素與高澄有隙，遂叛，
將所轄的河南十三州降西魏，

北魏帝國於是分裂，而有兩個中央政府，各以正統自居；與南梁帝國，三國並立。

●沙苑戰役

五三七年，東魏高歡親攻西魏，長驅直入，

西魏宇文泰迎戰，戰於沙苑，高歡大敗，死八萬人，

宇文泰追擊高歡，直追到黃河；於俘虜中挑選

二萬人強迫留下，其餘全都釋放，

宇文泰回軍渭水南，在沙苑戰場，

每人種植一顆柳樹，展示成功。

高澄寫信給侯景，告訴他如果改變主意，承諾他終身擔任豫州督導官，叛變部屬概不追究，侯景復信：「……官位由我自己選擇，怎麼會靠你賞賜！」

■封面繪圖／陳秋松

●權力遊戲的教科書●

柏楊版資治通鑑

第三十七冊 1987年4月初版 1992年4月六版

原 著／司馬光

譯 者／柏楊

總監督／王榮文

發行人／李傳理

總編輯／周浩正

責任編輯／麥光瑋

美術組／陳玉娟

發行組／翁桂香・顏雅一

訂戶組／許麗雲

會計組／王麗雪

督印者／遠流出版公司 電話：365-3707

地 址／台北市10714汀州路三段184號7樓之6

電 話／365-3747 (三線) FAX／3657979

郵 發／0757-497-1柏楊版資治通鑑雜誌社

印刷者／優文印刷廠 電話：262-2379

法律顧問：王秀哲律師 電話：(05)227-3193

嘉義市忠義街178號

行政院新聞局局版台誌字第4266號

中華郵政台字第1385號執照登記為雜誌交寄

香港地區出版權、發行權

●香港遠流出版公司 電話：5-580288

●有成書業有限公司 電話：5-580280

香港柴灣康民街2號(康民工業中心)10樓8室

吉隆坡總經銷：新欣貿易公司 電話：414487

※以下所訂各項優待價格，均以本書所載出版日期

60天內有效，逾期價格如有變動不另通知，請逕洽

遠流出版公司詢問詳情。

零售每冊：NT140元

訂閱辦法：

●第一部(1~36冊)全部出齊，一次合購只售4200元(原價5040元)。

●第二部(37~72冊)陸續出版，按期寄書，現在訂閱只售4200元(原價5040元)。

●全套共72冊，現在同時購買第一部並訂閱第二部，合計8400元(原價10080元)。

國內讀者直接訂閱：

①請將書款交存各地郵局

劃撥第0757497-1號柏楊版資治通鑑雜誌社帳戶

②支票或滙票掛號寄台北市汀州路三段184號7樓之6

訂費均含掛號費，請註明起訖冊數

海外讀者直接訂閱：

平郵：36冊U.S.\$215 72冊U.S.\$425

航郵：亞洲區

36冊U.S.\$236 72冊U.S.\$459

歐美非：

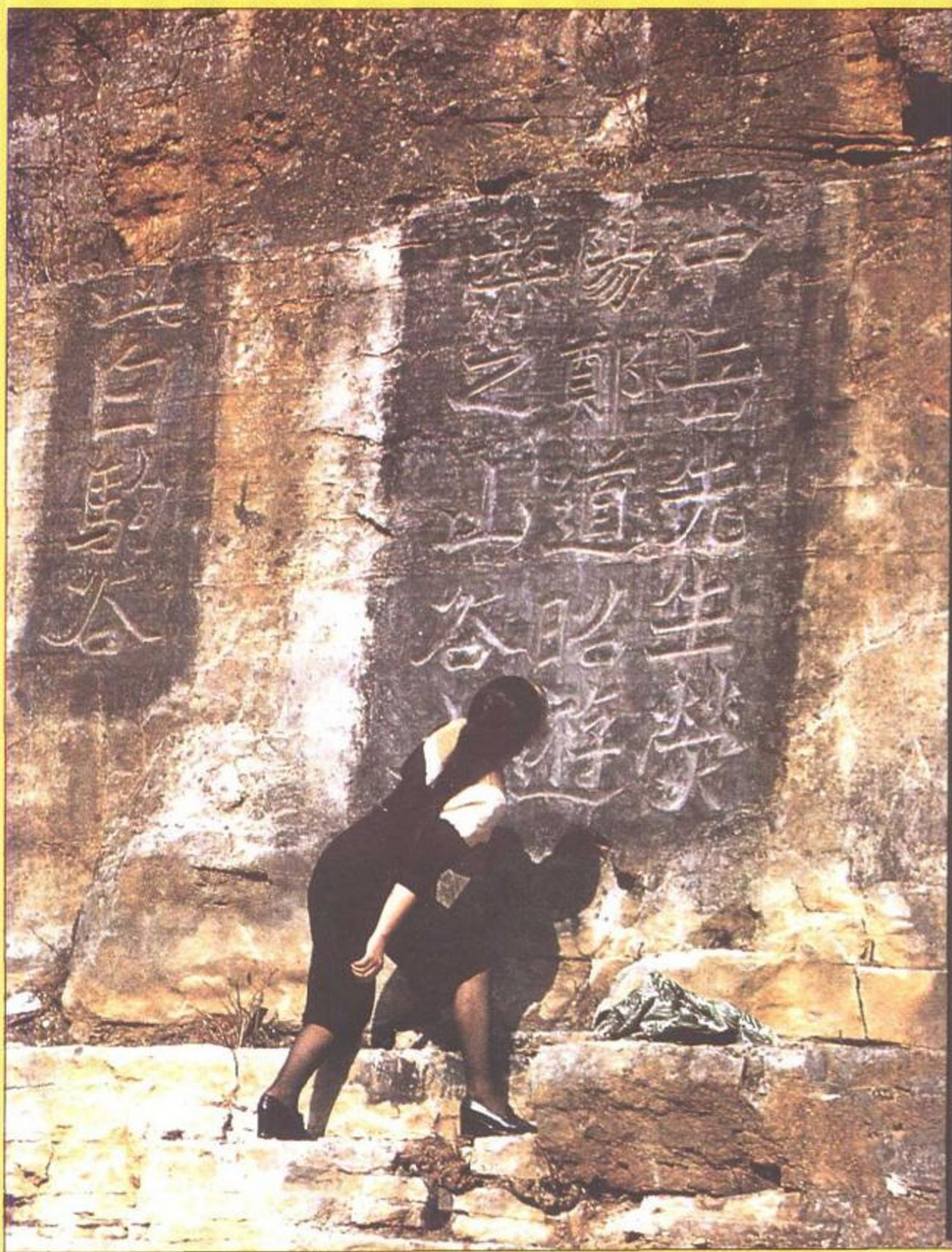
36冊U.S.\$307 72冊U.S.\$592

※請以美金支票抬頭WANG JUNG-WEN寄至

P.O. BOX 30-249, TAIPEI, TAIWAN

版權所有・翻印必究 Printed in Taiwan

I S B N 957-32-0862-8

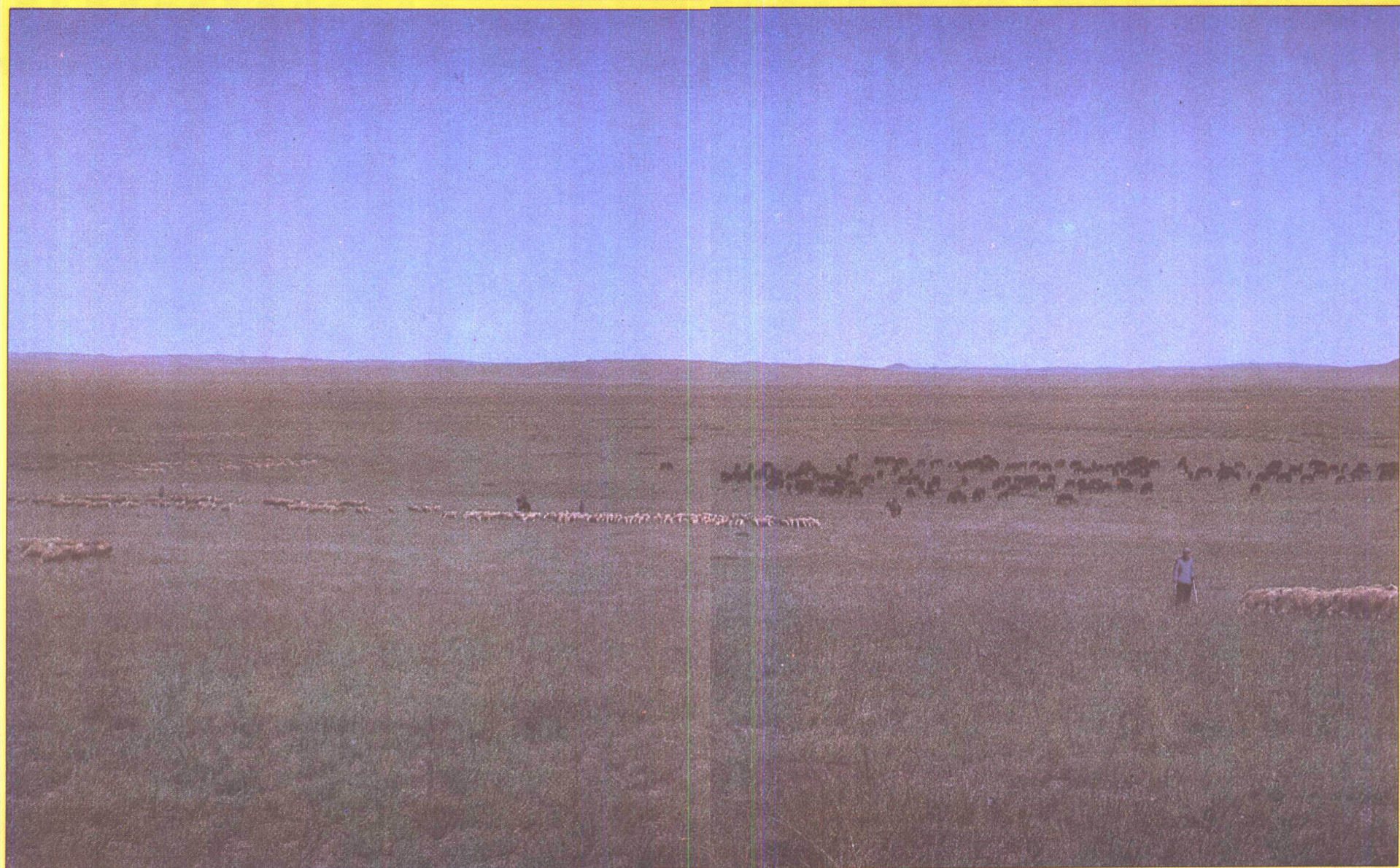


北魏帝國是一個野蠻凶惡的政治集團，人民起兵抗暴，最多最烈。它沒有給後人留下一點東西，除了一樣——書法。上圖是山東省益都縣東南玲瓏山上白駒谷的石刻。北魏帝國光州（州政府設山東省掖縣）督導官（刺史）鄭道昭所題，在山徑上，共十九字，是鄭道昭書法中最大的字。圖是日本書法旅行團中女書法家攀上台階，用手摸撫，因而也可看出字與人的比例。荒亂時代的一個書法家，再想不到一千五百年後，仍有美女景慕，也堪告慰九泉。

甘肅天水縣東南四十五公里，有一巨峰矗立，岩石層層疊疊，好像處家堆積的麥穗，因名「麥積山」，以石窟佛像間名於世。西魏帝國皇帝元寶炬的皇后乙弗女士，美麗賢惠，可是元寶炬必須跟柔然汗國的公主結婚，柔然汗國才答應結盟，最後，元寶炬宣佈離異，把乙弗皇后送到天水，可是，柔然汗國似乎仍不滿意，五四〇年，元寶炬命她自殺，乙弗皇后臨死時，哭泣說：「但願

皇上萬歲，天下太平，死也無恨！」死後，東魏政府在麥積山上開鑿石窟，把乙弗皇后埋葬其中。乙弗皇后死年三十一歲。一代美女，從此與土石同朽。有賴考古學家為我們發掘，或許還能引起佳話。而今，連山下民屋主人，似乎已很少知道這件悲劇了。





五四六年，高歡病危，消息傳出，說他已被敵人射死，軍心不安，高歡不得已，特別出席盛大宴會，命斛律金高唱〈敕勒歌〉：「敕勒川，陰山下，天蒼蒼，野茫茫，風吹草低見牛羊。」高歡也隨聲高唱，感傷哭泣，而於

第二年(五四七)逝世。本圖就是敕勒川(蒙古大草原)遠景，地無盡，天無涯，天地會合處景觀，只有海上可以見到。匈奴、柔然、敕勒、拓拔，都在此建立強大部落國度。



麥積山有兩大神秘，一是靈魂的，一是藝術的。本圖顯示的現象，屬於靈魂，遊人在山上「散花樓」拋下彩紙，並不下墜，反而上升。人們堅信乙弗皇后死後，冤魂不散，用此向人間哀訴不平。



本圖所示，是麥積山第二神秘。麥積石窟，乃中國四大石窟之一（其他是大同雲崗、洛陽龍門、敦煌莫高），而就在第四窟的壁上，有一幅抽象的人頭畫，簡單的幾筆線條，勾出一個人面，沒有人知道它是誰，又是何年何月畫上，連研究人員也不知道。可能，它就是乙弗皇后畫像，而在完成之前，突然中止。



大草原又豈止白晝風景有異，入夜，一輪明月高掛藍空，牛羊酣睡，當是敕勒川另一種風景。戰士在此高歌，也在此戰死，婦女兒童，橫屍於此，歌時誰能不悲！

讀通鑑·用通鑑

〈編輯說明〉

- 一、從這一冊開始，我們特別策劃了一個參與性專欄，在已經出版的通鑑讀本中，讀者可以採擷其中任何能夠獨立成篇、深富啓示的片斷，陳述這些片斷於個人生活中的體驗心得，與讀友們藉此園地相互激盪、發明。
- 二、每篇摘引、組合的獨立篇章（片斷），以不超過一千字為原則；個人心得部份，以五百字以內為宜。發表之後，每篇致酬新臺幣一千元，並交由「遠流出版公司」整理出版。
- 三、來稿請自留稿底，一律不退稿；本刊有刪改權，務請支持合作。
- 四、後面的二篇樣例，是從喜愛通鑑的讀友來信中整理出來的，刊載於後，方便讀者參考。來稿請寄臺北市汀州路七八二號七樓之五「通鑑專欄組收」即可。

「水清無魚」還是「水清魚現」？

〔通鑑故事〕①

班超（西域總督）被召，東漢政府擢升戊己指揮官任尙，接任總督。

· 賴福來（嘉義市）選評

任尙向班超請教：「你身在外國三十餘年，而我接續你交下來的工作，任務沉重，能力淺薄，請你賜給指教。」

班超說：「我年紀已老，智慧已不夠用。何況你屢次獨當一面，擔任高官，我豈能相比？一定要我提出建議的話，我就貢獻我愚昧的見解。那就是，這裏的中國官員，本來就不是孝子賢孫、奉公守法之輩，差不多都是犯了法，有了過失，才貶謫到塞外。西域各國，人心不一，跟一羣飛禽走獸一樣，很難把他們團結在一起，可是卻容易一哄而散。」

你的性情嚴正急切，要知道，水清則無大魚，明察秋毫的管理方法，一定失去人心。最好是放寬尺度，力求簡單，不過問小節目，也不使用小動作，寬恕他們的過失，只總攬大綱就夠了。」

班超去後，任尙告訴他的親信說：

「我以爲班超有什麼奇計？所說的那一套，平凡之極。」

任尙後來終於把西域帶入混亂，一如班超的預言。

——選自「柏楊版資治通鑑」第十三冊「燕然勒石」第一六六頁

〔體驗心得〕

班超強調「水清無大魚」的說法（但這句話演變到現在，已經簡化成「水清無魚」了），深入人心，被許多人引爲圭臬，告誡領導者應該學習「睜一隻眼、閉一隻眼」，不必像鯽頭一樣緊鎚釘子，非把對方置於固定規則之下